



### Budapesti Német Általános Iskola és Gimnázium

H-1121 Budapest, Cinege út 8/c, Tel.: +36 1 391 91 00 / Fax: +36 1 391 91 10

sekretariat@deutscheschule.hu

www.deutscheschule.hu

### A 2009/2010-es tanévet záró utolsó szülői levél

Budapest, 2010.06.15.

Tisztelt kedves Szülők, kedves Tanulók, és mindenki, aki az iskolához tartozik!

Mielőtt megkezdődne a hosszú nyári szünet, szeretnék Önökhöz fordulni, és szívélyes üdvözlőmet küldeni Önöknek néhány információval együtt a régi tanév zárásával illetve az új tanév előkészítésével kapcsolatban.

Először is szeretném szívélyes köszönetemet kifejezni a különböző iskolai csoportoknak és grémiumoknak, különösen az Alapítványi Tanácsnak és elnökének, Prof. Dr. Okruchnak, a Szülői Munkaközösségnek Otto Graf úrral az élén, a diákönkormányzatnak és két képviselőjének, Gáti Bennek és Max Stadlernek, végül, de nem utolsósorban pedig a tanári karnak és a Tanári Tanács elnökének, Monika Gyarmati-Buchmüllernek a konstruktív együttműködésért. Nem kevésbé hálás köszönet illeti az iskolavezetőségben, az ügyvitelben és a titkárságon dolgozó munkatársaimat és egyáltalán az intézmény minden dolgozóját, akik nap mint nap gondoskodnak a tanítás és az iskolai élet zökkenőmentes lebonyolításáról. Kitartó munkával dolgozunk az iskolafejlesztésen, úgyhogy az iskola jól felkészülve léphet a német Bund-Länder-Inspektion (Országos Tartományi Tanfelügyelői Ellenőrzés - BLI) második szakaszába, amelynek során 2010. november 8-10. között az úgynevezett „peer review”-re kerül sor. „Kritikus barátaink” a genovai és milánói Német Iskolából érkeznek majd. Értő külső szakértő szemmel fogják megfigyelni az előrelépéseket és javaslatokat tesznek. Legkésőbb a 2011/12-es tanévben a DSB aláveti magát a német szakemberek által végzett Pedagógiai Minőségbiztosítási (PQM) ellenőrzésnek és vizsgának, ezután pedig egy tanúsítványt, vagyis egyfajta minőségjegyet fog kapni. A tanárok, szülők és tanulók aktív részvétele az előkészületekben azt mutatja, hogy az iskolaközösség nagy érdeklődést tanúsít a DS Budapest korszerű fejlesztése iránt. Ezért is még egyszer külön köszönet!

Beszédes példával szolgáltak az iskolánkban folyó jó együttműködésre a minden részletében nagyon jól sikerült 20 éves jubileumi rendezvények, amelyek emlékezetes módon kifejezésre juttatták magának az ünnepségnek és az azt követő vidám jubileumi iskolai mulatság keretében az iskolai család összetartását és vízióját. A lenyűgöző ünnepség kiváló szónokai az iskola teljesítményét nagyon kompetensen és differenciáltan mutatták be. Ez mindannyiunkat nagy elégedettséggel tölt el. Mindennek ellenére a PQM-ellenőrzés természetesen állandó folyamat marad, mivel az iskolai fejlesztésnek meg kell felelnie az állandóan változó kihívásoknak is. Például a legutóbbi tantestületi értekezleten, amelyen részt vett a Szülői Munkaközösség elnöke, Otto Graf úr is, döntés született arról, hogy a teljes integrációra már a 9. osztálytól sor kerül (eddig a 10. osztálytól). Egy olyan fiatal Német Iskolában, mint amilyen a DS Budapest, teljesen érthető igény, hogy az olyan témákat, mint például a „találkozás” lehetőségei, külön érdeklődéssel vitassuk meg és javítsunk rajta újra meg újra. Azt, hogy a DS Budapest a maga interkulturális nevelési és oktatási célkitűzésével, amely az

intézmény gondolatiságának egy alapvetően meghatározó eleme, jó úton jár, mutatja a felvételi kérelmek és a Magyarországról, Németországból és más országokból újonnan beiratkozó tanulók nagy száma. A DS Budapest bizonyíthatóan nagyon jó hírnévnek örvend az iskolai közösségen belül, de a szélesebb társadalmi nyilvánosság körében is.

## **Személyi változások**

Amint azt már bizonyára tudják, nyugdíjba fogok vonulni – immár végleg. Arról is kaptak már tájékoztatást, hogy az utódom OStDin Brigitte Cleary lesz a bajorországi Coburgból. Sok szerencsét kívánok a munkájához ebben a bikulturális oktatási célokkal rendelkező német-magyar integrált magániskolában.

Clarissa Fracke, alsó tagozatos tanító, visszatér a németországi iskolai szolgálatba. Hálásan köszönöm lelkes munkáját, és hogy következetesen végigvitte a DS Budapest német anyanyelvi tannyelvű alsó tagozatának oktatási koncepcióját. A munkáját Manuela Leitel fogja átvenni. Már most szeretnék az új kolléganőnek minden jót és sok örömet kívánni a Budapesti Német Iskolában és Magyarországon.

## **A könyvek visszaadása**

A könyvek visszaadására ebben a tanévben **06. 15. keddtől 06. 17. csütörtökig** kerül sor.

06. 15., kedd: a 4., 5. s, 6. a, 8. a, 8. s és a 9. a osztályok számára

06. 16., szerda: az 1., 5. a, 6. s, 7. a, 7. s és a 10. b osztályok számára

06. 17., csütörtök: 2, 3, 9. s, 11. a és a 11. b osztályok számára

Ezzel kapcsolatban szeretnénk még egyszer felhívni a figyelmüket arra, hogy a könyvek az iskola által kikölcsönzött eszközök, amelyeknek több évfolyamot is ki kell szolgálniuk, ezért gondosan kell velük bánni. Ebből kifolyólag szíves megértésüket kérjük abban az esetben, ha az elmúlt tanév során kikölcsönzött, erősen elhasználódott könyveket a szülőknek részben vagy egészben ki kell fizetni.

Amennyiben valamelyik tanuló a nyári szünetre szeretne tankönyveket kikölcsönözni, az ezt megfelelő kaució ellenében megteheti Dragán Ildikónál.

## **Június 21-22-én sport és túranapok**

Iskolánk **könnyűatlétikai versenyeire** az idén a XII. kerület, Csörsz u. 2-4 szám alatt (a MOM park közelében) található TF pályán kerül sor. **Június 21-én, hétfőn tartjuk a 7-10. osztályok sportnapját, június 22-én, kedden pedig az alsó tagozatosokét és az 5. és 6. osztályokét.** A 11. osztályosok segítőként vesznek részt a versenyeken – hétfőn a 11. a, kedden a 11. b. Mindkét napon 8.00 órakor kezdünk és előreláthatólag 12.00 órakor leszünk kész. Kérjük azokat a szülőket, akik a gyermekeiket közvetlenül a sportpályához viszik és délben oda értük jönnek, vagy megengedik, hogy egyedül menjenek haza, adjanak le az osztályfőnöknek egy ezt igazoló engedélyt. Azoknak a gyerekeknek, akik nem közvetlenül a Csörsz utcába jönnek, lehetőségük van arra, hogy egy erre a célra bérelt busszal menjenek a sportpályára, amely 7.40-kor indul a Kútvölgyi út – Cinege utca sarkáról. Kérjük, adjanak gyermekeiknek délelőttre enni és innivalót, napozókrémet, fejfedőt és megfelelő sportruházatot. Eső esetén illetve amennyiben közvetlen a versenyek előtt tartósan esik az eső

ugyanabban az időpontban az iskolában tartjuk meg a sportnapot. Ebben az esetben különböző labdajáték versenyeket fogunk rendezni.  
Azon a napon, amelyen az osztálynak nincs sportnapja, az osztályfőnök **kirándulást** szervez.

## **Az utolsó tanítási nap**

Az utolsó tanítási nap – 2010.06.23. – menete a következőképp néz ki:

- 07.40–09.00** Gimnázium: az osztályok lezárása, rendrakás  
Alsó tagozat: 3. és 4. osztály, a bizonyítványok kiosztása
- 09.15–10.15** Közös tanévzáró jutalmak kiosztásával és búcsúztatással
- 10.15–10.45** Gimnázium: a bizonyítványok kiosztása  
Alsó tagozat: rendrakás
- 10.45** A tanítás vége, nincs napközi

## **Évkönyv/Emlékkönyv**

A nagyon jól sikerült 2008/10-es évkönyvet, amely egyben az iskola fennállása 20. évfordulójára készült figyelemre méltó emlékkönyv is, már a jubileumi ünnepség során bemutattuk Önöknek. Még vannak raktáron példányok, amelyeket Dragán Ildikó irodájában 2500,- forint ellenében megvásárolhatnak. Ugyanitt vásárolhatnak még szép jubileumi pólókat.

## **A nyári szünet rendje és a 2010/2011-es tanév eseményei**

A nyári szünet rendjét már kiküldtük Önöknek.

Emlékeztetőül a következő tanév első napjainak eseményei:

- **Iskolakezdés a 2-12. osztályok számára: 2010. augusztus 30.** A nap az elmúlt évekhez hasonlóan **közös tanévnyitóval kezdődik 8.30-kor**, ezután pedig sor kerül az osztályok kialakítására. Ez az első iskolanap a 6. órával fejeződik be (13.05-kor).
- **Az 5. s osztályosok beiskolázására szeptember 1-én, szerdán** kerül sor.
- **Szeptember 4-én, szombaton** kerül sor az **új első osztály ünnepélyes beiskolázására. Az első tanítási nap itt szeptember 6.**

## **Tandíj**

Az Alapítványi Tanácshoz intézett, a 2010/2011-es tanévre szóló tandíjcsökkentési kérelmeket **2010. 09. 17-ig** kell leadni a titkárságon.

## **Kijelentkezés**

Aki a gyermekét szeretné kijelenteni az iskolából, azt arra kérjük, hogy ezt írásos formában is tegye meg. Ellenkező esetben szabad helyeket foglal el más érdeklődő tanulók elől. A kijelentkezéshez szolgáló űrlapot le lehet tölteni a DSB honlapjáról – [www.deutschschule.hu](http://www.deutschschule.hu) – vagy beszerezhető a titkárságon.

## **Iskolai ügyintézés a nyári szünet alatt**

Az iskola a nyári szünet idején 2010. 07. 26-tól 2010. 08. 06-ig zárva tart. A többi napon ügyintézés hétköznap 9.00 órától 15.00 óráig. Ennek ellenére ajánlatos előzőleg telefonon időpontot egyeztetni.

## **Az iskolaigazgató búcsúzó szavai és köszönetnyilvánítása**

Még egyszer szeretnék Önöknek hálás köszönetet mondani az összességében fair és élénk-építő együttműködésért, amely közös munkánkat meghatározta és közös sikerre vezetett. Külön köszönettel kiemelném a kreatív, lelkes és barátságos tanulókat, akik minden bizonnyal hiányozni fognak nekem.

Van azonban egy személyes benyomásom, amelyet nem szeretnék eltitkolni. Időnként néhány szülő érthetetlen elvárásaival és követeléseivel sok foglalatosságot szerzett az iskola vezetésének, a tanári karnak, sőt az Alapítványi Tanácsnak is, mert a gyermekeikre túlságosan úgy tekintenek, mint „befektetésre”, nem pedig mint olyan fiatal emberekre, akik sokrétű fejlődésen mennek át, és előfordul, hogy időnként elégtelenséget mutatnak. Ezért az iskola pedagógiai és strukturális konszolidálásával töltött átmeneti iskolavezetői éveim sokkal intenzívebbek és időigényesebbek voltak, mint azt vártam. Ezzel kapcsolatban nagy köszönettel tartozom feleségemnek és családomnak, hogy velem szemben olyan elnézőek és megértőek voltak. Csak ilyen alapotól indulva lehetett ez a három tanév – eredetileg csak egy volt tervben – fontos, tapasztalatokban gazdag és szakmailag kielégítő időszak az életemben. Minden további segítőkész munkatársamnak, akik az iskolai családon belül és kívül segítségemre voltak, köszönhetően a DS Budapest hajója a 2007/2008-as tanév kezdeti nehéz időszaka után az oktatásra, a kultúrák találkozására és az interkulturális nevelésre koncentrálni immár jó irányban haladva nyugodtabb vizekre evezett. Remélem, sikerült a nagy belém vetett bizalomnak, különösen, ami az Alapítványi Tanácsot illeti, eleget tennem. További szép és sikeres jövőt kívánok a Budapesti Német Iskolának a maga európai, sőt nemzetközi irányultságával.

## **Jókívánságok a nyári szünetre**

Szeretnék még Önöknek kellemes és pihentető vakációt kívánni, azoknak pedig, akik az iskolát elhagyják, különösen érettségizett tanulóinknak és valamennyi végzősünknek a jövőre nézve sok szerencsét, elégedettséget és sikert kívánni.

Biztosan nem fogják elfelejteni az iskolájukat! Maradjanak velünk továbbra is kapcsolatban! Az egykori diákok „öregdiák” oldala <https://dsbnet.alumniportal.org> kiváló lehetőséget biztosít erre digitális formában.

Végezetül szeretnék abbéli reményeimnek hangot adni, hogy a jól megérdemelt nyári szünet után új erőt tudnak szerezni, hogy a következő tanévet jól, új lendülettel és nagy lelkesedéssel kezdjék és birkózzanak meg vele.

Az összetartozás érzésével és baráti üdvözlettel:



Klaus Eberl  
iskolaigazgató

**Az átvételről szóló tanúsítványt kérjük az osztályfőnöknek leadni!**

✂.....  
(kérem itt leválasztani)

Ezúton tanúsítom, hogy a 2009/2010-es tanévet lezáró utolsó szülői levelet megkaptam.

.....  
A gondviselő neve

.....  
a gyermek neve

.....  
osztály